

EXERCICES D'APPLICATION**ASPECT DU VERBE RUSSE****1: Indiquez à quel aspect est le verbe (ipf /pf)**

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Вчера я писал письма. | 7 Я написал два письма. |
| 2 Мы решили эту задачу. | 8 На уроке мы решали задачи. |
| 3 Вчера Анна читала журнал. | 9 Она прочитала три статьи. |
| 4 Он выпил две чашки. | 10 Утром Борис пил кофе. |
| 5 Мы повторяли старые тексты. | 11 Я повторил все тексты.(répéter) |
| 6 На вечере Миша пел песни. | 12 Он спел две песни.(chanter) |
| 13 Сегодня я пишу письмо. | 19 Завтра я напишу письмо. |
| 14 Мы учим эти стихи. | 20 Мы выучим эти стихи. (vers) |
| 15 Мой брат приготавливает уроки. | 21 Он готовит уроки. |
| 16 Миша рисует картину. | 22 Он хорошо рисует. (dessiner) |
| 17 Студент рассказывает текст. | 23 Он расскажет текст.(raconter) |
| 18 Учитель объясняет новый урок. | 24 Завтра он объяснит новую тему. (expliquer) |

2: Comparez les aspects et les temps des verbes des phrases ci-dessous, et justifiez les emplois

- | | |
|---------------------------------|--|
| Завтра я позвоню тебе. | Я часто получаю письма. |
| Скоро я решу эту задачу. | Ученики написали диктант, и учитель взял их тетради. |
| Я долго читал книгу. | Я читал эту книгу несколько раз. |
| Сегодня я получил письмо. | Сейчас я читаю. |
| Я буду читать эту книгу два дня | Я буду делать гимнастику каждый день. |

3: Traduisez les phrases ci-dessous, en faisant tout particulièrement attention aux circonstanciels de temps (ou de manière). Dites quelle est selon vous la valeur de l'imperfectif et celle du perfectif au futur.**a) DIALOGUE:**

- 1— Что ты будешь делать сегодня вечером?
 — Я буду писать письма.
 — А что ты будешь делать потом, когда напишешь письма?
 — Когда я напишу письма, я пойду гулять.
- 2— Что ты будешь делать в воскресенье?
 — Я буду готовить уроки, читать газеты, слушать радио. Когда я приготовлю уроки, я позвоню тебе.

b) PHRASES:

- 1 Сегодня на уроке мы будем писать диктант
- 2 Мы напишем диктант и будем читать новый текст.
- 3 Вечером я буду писать письма домой.
- 4 Когда я напишу письма, я буду учить уроки.
- 5 Завтра на уроке мы будем повторять трудные глаголы.
- 6 Мы повторим трудные глаголы и будем писать контрольную работу.
- 7 Сейчас Виктор будет отвечать урок.
- 8 Я думаю, что он хорошо ответит урок.
- 9 Вечером Анна будет учить новые стихи.
- 10 Я знаю, что она хорошо выучит их.
- 11 Завтра на уроке мы будем решать задачу.
- 12 Я думаю, что решу эту задачу.
- 13 Вечером мы будем смотреть телевизор.
- 14 Мы посмотрим телевизор и пойдём ужинать.(dîner)

EXERCICES D'APPLICATION (suite)**ASPECT DU VERBE RUSSE**

4. Traduisez les phrases ci-dessous, en faisant tout particulièrement attention aux circonstanciels de temps (ou de manière). Dites quelle sont selon vous les valeurs de l'imperfectif et du perfectif au passé.

- 1 Что вы делали вчера, отдыхали или писали письма?
- 2 Вы долго писали письма?
- 3 Вы написали одно письмо или два?
- 4 Куда вы пошли, когда написали письма?
- 5 Что делал Павел, когда вы писали письма?
- 6 Он готовил уроки, когда вы писали письма?
- 7 Куда пошёл Павел, когда он приготовил уроки?
- 8 Вчера я писал письмо бабушке.
- 9 Я писал письма два часа.
- 10 Я написал два письма.
- 11 Я написал письма и пошёл ужинать.
- 12 Когда я писал письма, Павел готовил уроки.
- 13 Он готовил уроки три часа.
- 14 Когда он приготовил уроки, он тоже пошёл ужинать.
- 15 Сегодня учитель сказал, что Павел хорошо приготовил урок.

5: Traduisez les phrases et dites quel aspect est employé, et justifiez cet aspect à l'infinitif.

- 1 Мы начали изучать русский язык в сентябре.
- 2 Анна начала готовить ужин в 6 часов.
- 3 Мы начинаем работать в 8 часов утра.
- 4 Я продолжаю изучать русский язык.
- 5 Друзья продолжают разговаривать.
- 6 Я кончил писать письмо поздно вечером.
- 7 Обычно они кончают заниматься в 3 часа.
- 8 Здесь душно: надо открыть окно и проветрить комнату.(aérer)
- 9 Нужно чаще открывать окно и проветривать комнату.(aérer)
- 10 Дети должны до завтрака сделать гимнастику.
- 11 Дети должны каждый день делать гимнастику.
- 12 Я хочу завтра встретиться с вами.
- 13 Я хочу чаще встречаться с вами.
- 14 Света нет, и поэтому телевизор включить нельзя.(allumer)
- 15 Телевизор включать нельзя: отец работает и шум мешает.(déranger)
- 16 Я потерял ключ: дверь открыть нельзя.
- 17 В комнате спит ребёнок: дверь открывать нельзя.

6: Traduisez les phrases et choisissez l'aspect à l'impératif et justifiez-le. (Faites attention aux circonstances de l'action)

- 1 (пишите -напишите) вашей сестре чаще!
- 2 (принимайте -примите) душ каждое утро!
- 3 (пейте -выпейте) молоко каждый вечер!
- 4 (приносите -принесите) словарь на все уроки!
- 5 (ложитесь -лягте) спать каждый вечер не позже 11-и!
- 6 (звоните -позвоните) мне сегодня вечером.
- 7 Посуда грязная : (мой -вымой) её.
- 8 (пейте -выпейте) ещё чашку чая!
- 9 (покупайте -купите) эту книгу, она интересная.
- 10 (помогайте -помогите) мне перевести текст.
- 11 Обязательно (включайте -включите) телевизор сегодня вечером.
- 12 (Рассказывай-Расскажи) нам о своей поездке в Москву. Только (рассказывай-расскажи) поподробнее.
- 13 (Относи-Отнеси) эту коробку на кухню. Только носи осторожнее , в ней посуда.
- 14 (Переписывай-Перепиши) это упражнение. (Переписывай-перепиши) внимательно!

**EXERCICES SUR L'ASPECT:
Choisir l'aspect qui convient:**

A) IMPERFECTIF = complément de durée / PERFECTIF = action envisagée dans sa brièveté

FUTUR:

- 1 Я сейчас быстро (буду писать / напишу) письмо.
- 2 Лётом мы (будем отдыхать / отдохнём) на берегу моря
- 3 Я вам не (буду мешать / помешаю), ёсли я к вам на минуту.
- 4 Садитесь, сейчас (будем пить / выпьем) чай.

PASSE:

- 5 Вчера у нас было много гостёй и я два часа (мыла / вымыла) посуду.
- 6 Я (решал / решил) задачу час.
- 7 Этот дом (строили / построили) цёлый год.

B) IMPERFECTIF = répétition / PERFECTIF = action unique

FUTUR:

- 8 Он сказал, что (будет звонить / позвонит) часто.
- 9 Завтра мы рано (будем вставать / встанем) и пойдём гулять.
- 10 Мы (будем брать / возьмём) суп и мясо с гарниром, а ты?
- 11 Завтра они (будут заходить / зайдут) к вам.
- 12 Если хочешь, завтра мы (будем встречаться / встретимся).
- 13 Я обязательно (буду давать / дам) тебе эту книгу.
- 14 Скоро Новый Год: я (буду писать / напишу) всем моим друзьям открытки.

PASSE:

- 15 Было тихо, и вдруг кто-то (стучал / постучал) в дверь
- 16 Мне так нравится этот фильм, что я его нёсколько раз (смотрела / посмотрела)
- 17 Она обычно (опаздывала / опоздала) на работу.
- 18 Мы часто (вспоминали / вспомнили) лёто на море.

IMPERATIF:

IMPF = ordre à répétitions multiples, conseil général / PF= ordre unique

- 19 (Пейте / выпейте) молоко, это хорошо для здоровья.
- 20 Дёти, всегда (мойте / вымойте) руки пёред обёдом!
- 21 (Слушай / послушай) меня, я тебе дам хороший совет.
- 22 (Приносите / принесите) мне мороженое, пожалуйста!
- 23 (Ставь / поставь) бутылку вина на стол!
- 24 (Выписывайте / выпишите) газёты и журналы!

C) IMPERFECTIF = déroulement, constatation de l'action / PERFECTIF = résultat

FUTUR:

- 25 Что ты (будешь дёлать / сделаешь) завтра?

PASSE:

- 26 Я ужé (готовила / приготовила) обёд, можно сесть за стол.
- 27 В прошлом году мы (отдыхали / отдохнули) на берегу моря.
- 28 Я искал эту книгу по всем магазинам, и (находил / нашёл) её здесь.
- 29 Саши нет дома : он ещё не (возвращался / вернулся) с работы.
- 30 Она (учила / выучила) урок за полчаса.
- 31 Мы вчера (обёдали / пообедали) в хорошем ресторане.

IMPERATIF:

IMPF= invitation à faire l'action / PF= action envisagée dans son résultat

- Алло! (Зовите / позовите) пожалуйста к телефону Мишу!
- Его нет дома!
- Тогда (передавайте / передайте) ему, что звонил Дима. А можно я попозже позвоню?
- Пожалуйста, (звоните / позвоните)!
- В метро:
- (Извиняйте / Извините), вы сейчас выходите?
- Нет не выхожу.
- Тогда (разрешайте / разрешите) пройти.
- (Проходите / Пройдите).
- Вы готовы? Тогда (начинайте / начните)! (Читайте / прочтите) текст!

D) IMPERFECTIF = concomitance, actions simultanées / PERFECTIF = mise en séquence, actions successives**FUTUR:**

- 35 Давай сейчас (будем говорить / поговорим), и всё это (будем решать / решим)
 36 Я (буду кончать / закончу) работу и пойду обедать.
 37 Они (будут обедать / пообедают), а мы (будем смотреть / посмотрим) телевизор.

PASSE:

- 38 Когда мама (готовила / приготовила) обед, дети (слушали / послушали) музыку.
 39 Он закончил работу и (выходил / вышел) гулять.
 40 Рано утром он (просыпался / проснулся), (одевался / оделся) и вышел на улицу.
 41 Он (пил / выпил) кофе и пошёл на работу.
 42 Мы шли по лесу : было так темно, что ничего не (видели / увидели) вокруг.
 43 Он (слышал / услышал) звонок и сразу открыл дверь.

IMPERFECTIF = conseil, interdiction / PERFECTIF = mise en garde insistante**IMPERATIF AVEC NEGATION**

- 44 Не (говори / скажи) ему об этом, а то он заплачет.
 45 Поезд рано отправляется. Смотри не (опаздывай / опоздай)!
 46 Не (бери / возьми) мою газету, я ещё не успел её прочитать.
 47 Не (ломайте / сломайте) себе голову, всё это может легко решиться.
 48 Смотри! Только не (говори / скажи) ему, что я купил новую машину.
 49 Не (смотрите / посмотрите) этот фильм, это чепуха какая-то!

F) ASPECT A L'INFINITIF**Entourez la solution et la rubrique qui conviennent.**

rubrique I valeur générale des aspects: IPF=répétition, durée, déroulement / PF=action unique, ponctuelle

rubrique II valeur de début, continuation, fin d'une action

rubrique III valeur après négation: IPF=interdiction; PF=impossibilité

rubrique IV point de vue du sujet énonciateur ou locuteur (choix libre entre IPF=déroulement, durée et PF=but atteint, résultat)

- 50 Мы хотим (встречаться / встретиться) по субботам. I II III IV
 51 Он хотел всегда (получать / получить) хорошие отметки. I II III IV
 52 Я хочу (объяснять / объяснить), почему я не пришёл вчера. I II III IV
 53 Инженеры стараются (выполнять / выполнить) план к сроку. I II III IV
 54 Вам надо каждый день (принимать / принять) душ. I II III IV
 55 Мы решили (останавливаться / остановиться) у первого дома. I II III IV
 56 Сегодня я устала, я хочу (ложиться / лечь) рано. I II III IV
 57 -Куда он? -В киоск (покупать / купить) газеты. I II III IV
 58 Вы скоро кончите (рассказывать / рассказать) об этом. I II III IV
 59 Она продолжала (читать / прочитать) несмотря на нас. I II III IV
 60 Они научились (печатать / напечатать) на машине. I II III IV
 61 Сегодня ему надо (уходить / уйти) раньше, чем обычно. I II III IV
 62 Мне надоело (слушать / прослушать) эти диски. I II III IV
 63 Нельзя (читать / прочитать) эту книгу за день. I II III IV
 64 Нельзя (переходить / перейти) улицу здесь: нет перехода. I II III IV
 65 Вы должны (смотреть / посмотреть) этот спектакль. I II III IV
 66 Больному можно (вставать / встать) на пять минут. I II III IV
 67 Где можно (покупать / купить) этот журнал? I II III IV
 68 Пора (вставать / встать): уже семь! I II III IV
 69 За обедом он всегда начинал (рассказывать / рассказать) анекдоты. I II III IV